

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



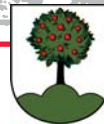
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

43. Kalenderwoche

Donnerstag, 24. Oktober 2013

Nummer 43

27. Hilzinger Kunstaussstellung

Noch bis Sonntag, 27. Oktober

Hilzingen. Die 27. Hilzinger log mit ausführlicher Biographie Kunstausstellung zur Kirchweih eines jeden Künstlers und der 2013 mit der Sonderausstellung Reproduktion jeweils eines Max-Peter Näher des Förder- Kunstwerks. Der diesjährige Kreises Kunst und Kultur Hilzingen kann noch bis Sonntag, 27. Oktober, im Rathaus, Haupt- straße 36, besichtigt werden.

Keine Ausstellung in der nähe- Der Eintrittspreis zur Ausstel- ren und weiteren Umgebung lung beträgt für Erwachsene 2 zeigt einen so vielseitigen Über- Euro. Die Ausstellung im Rat- blick über das künstlerische blick über das künstlerische haus Hilzingen ist geöffnet bis Schaffen der Gegenwart. Zur Sonntag, 27. Oktober, täglich Ausstellung erscheint ein Kata- von 10 bis 19 Uhr.

Vernissage

Die Stiftungsräte der Maximilian-Gönnert-Stiftung haben sich dazu entschlossen, die Werke von **Maximilian Gönnert** in einer jährlich wechselnden **Ausstellung** der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Zur Vernissage der zweiten Ausstellung am

Freitag, 8. November, um 19 Uhr,

im 2. Obergeschoss des Rathauses Hilzingen,

darf ich die Bürgerschaft ganz herzlich einladen.

Die Familie Gönnert und ich würden uns freuen, Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler

Bürgermeister und Vorsitzender des Stiftungsrates



Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt alle Familien zum gemeinsamen Kürbisschnitzen ein. Eltern können mit ihren Kindern an diesem Nachmittag gemeinsam einen lustigen oder gruseligen Kürbis gestalten. Das Kürbisschnitzen findet auf dem Magdalenenhof am Samstag, 26. Oktober, ab 14.30 Uhr statt. Kürbisse können vor Ort bei Thomas Hägele gekauft werden, »Schnitzwerkzeug« (ein Messer und einen Löffel) muss jeder selbst mitbringen. Für die Bewirtung sorgt der Haus- und Gartenverein. Der HGV freut sich auf einen schönen Nachmittag mit vielen grusligen und fröhlichen Kürbisgeistern.

Terminplaner

Schlachtfest Sportverein Binningen, Samstag und Sonntag, 2./3. November, SV Clubheim Binningen

Besuch des Weinguts Vollmayer, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 6. November

Holz aus Gemeindewald

Bestellung bis 12. Dezember möglich

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen verkauft waldfisches Holz. Das Brennholz wird frhestens ab dem Frhjahr 2014 bereitgestellt. Die Mindestbestellmenge je Holzsorte betrgt drei Festmeter (Fm).

Das Brennholz wird nur in der Form »Brennholz lang« verkauft (4 Meter Lnge, gelagert an einem autobefahrbaren Waldweg). Das Verkaufsma ist der Festmeter (FM), ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. **Achtung:** Getrocknetes Holz oder ein Meter langes Ster-Holz wird nicht angeboten. Bitte direkt an den ortsnahe Handel wenden.

Die Brennholzpreise betragen fr Buche 60,00 Euro/Fm inkl. MwSt.; Esche/Eiche 55,00 Euro/Fm inkl. MwSt.; Nadelholz (geringe Mengen) 40,00 Euro/Fm inkl. MwSt.

Brennholz wird nur fr den Eigenbedarf in haushaltsblichen Mengen abgegeben (maximal 20 Fm). Lieferung nur solange der Vorrat reicht. Bestellungen werden in der Reihenfolge des Eingangs bercksichtigt. **Bei zu groer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Holzsorte ausgeglichen.** Beispielsweise knnte ein Mangel an Buche durch Esche/Eiche ersetzt werden oder umgekehrt. Nadelholz enthlt auch teilweise angefaulte Stcke, K-Holz.

NEU: Ab dieser Saison gelten folgende verbindliche Regelungen fr Sicherheit und Umweltschutz: Der Brennholzbesteller

erklrt die Einhaltung mit seiner Unterschrift.

- Beim Einsatz der Motorsge im Wald muss Sonderkraftstoff und biologisch abbaubares Kettenhaftl verwendet werden.

- Derjenige, der im Wald sgt, muss an einem qualifizierten, **zweitgigen** Motorsgen-Grundlehrgang teilgenommen haben. Eine Kopie der Lehrgangsbescheinigung ist im Wald mitzufhren und auf Verlangen vorzuzeigen. Der Sgenfrhrer hat die vorgeschriebene persnliche Schutzausrstung zu tragen.

Die Brennholzbestellungen werden bis 12. Dezember in **schriftlicher** Form entgegengenommen. Bitte fr die Bestellung den unten abgedruckten Bestellschein oder das auf der Internetseite unter www.hilzingen.de zur Verfgung gestellte Formular verwenden. Die Bestellscheine knnen in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstra e 36, eingeworfen oder per Fax (07731/3809-30) zugesendet werden.

Hinweis: Die Gefahr fr den Verlust des bereitgestellten Brennholzes geht mit der Rechnungsstellung auf den Kufher ber. Beim Brennholz gilt eine Abfuhrfrist von drei Monaten.

Zahlungsbedingungen: Die Gemeinde Hilzingen bittet um die Erteilung einer einmaligen Einzugsermchtigung. Den Bestellschein bitte gut leserlich und **vollstndig** ausfllen.

Aus der Gemeinderatssitzung am 15. Oktober 2013

Der Gemeinderat beriet ausfhrlich den Honorarvertrag der STEG Stadtentwicklungs GmbH fr die stdttebauliche Entwicklung und Sanierung der »Ortsmitte« Hilzingen. Mit einer Ergnzung beschloss der Gemeinderat einstimmig, den Honorarvertrag anzunehmen und die STEG als Sanierungstrger zu beauftragen.

Nach einer umfangreichen Beratung stellte der Gemeinderat die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht der Gemeinde Hilzingen fr das Haushaltsjahr 2012 einstimmig fest.

Das Haushaltsjahr 2012 verlief sehr positiv, was sich unter anderem auch durch die Rcklagenzufhrung in Hhe von 800.000 Euro und den Rcklagenstand zum 31.12.2012 in Hhe von knapp 6 Millionen Euro, dem hchsten seit Bestehen der Gemeinde Hilzingen, zeigt. Im Jahr 2012 reduzierten sich die Schulden um rund 190.000 Euro auf knapp 2,4 Millionen Euro.

Gemeinderat und Brgermeister-Stellvertreter Bernhard Hertrich wertete dann auch den Rechenschaftsbericht als sehr positiv, sowohl hinsichtlich Wirtschaftlichkeit als auch mit Blick auf die abgerechneten Personalaufwendungen und Sachkosten. Vor diesem positiven Hintergrund wurde dann auch den Mitarbeitern der Verwaltung gedankt.

Im Rahmen der Kooperation mit der Gemeinde Gottmadingen ber die gegenseitige Personalleihe im Bereich des Standesamtes wurde die Gottmadinger Standesbeamtin Patricia Mayer mit Wirkung vom 16.10.2013 zur Verhinderungsstellvertreterin auch fr den Standesamtsbezirk Hilzingen bestellt.

Die Firma Haiß Kanalreinigung aus Aftholderberg ging aus der durchgefhrten beschrnkten Ausschreibung fr die Reinigung der Regen- und Fremdwasserkanle in Hilzingen und den Ortsteilen als gnstigste Bieterin hervor und erhielt den Zuschlag fr die Ausfhrung dieser Arbeiten.

Der Gemeinderat nahm bei einer Enthaltung das Angebot der Firma solarcomplex an, auf deren Kosten eine Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Betriebsgebudes des Bauhofes zu errichten, zu betreiben und zu unterhalten. Als Gegenleistung fr die zur Verfgungstellung der Dachflchen erhlt die Gemeinde 10 Prozent des erzeugten Stroms (ca. 5.000 kW/h). Auch der diesen Wert beziehungsweise diese 10 Prozent-Marke bersteigende Strombedarf kann von der Gemeinde zu gnstigen Konditionen bezogen werden.

Berichtet wurde ber den Ausbau der L 190 mit Anlegung eines Radweges von Hilzingen nach Duchtlingen. Auf Grund verschiedener Aspekte wird vom zustndigen Straenbaulasttrger das noch fehlende Teilstck nunmehr in zwei Abschnitten ausgefhr. Der jetzt folgende Ausbau (erstes Teilstck) erfolgt bis zur Einmndung der Hegaustra e auf die L 190. Das zweite Teilstck, das im nchsten Jahr folgen soll, drfte dann zu keinen weiteren Sperrungen beziehungsweise zu belastenden Umleitungen fhren.

Der Brgermeister berichtete darber, dass vom sogenannten »Ortschaftsetat Hilzingen« fr die Hegau-Halle Hilzingen eine qualitativ gute Spilmachine angeschafft wurde.

Auf Nachfrage von Gemeinderat und Ortsvorsteher Josef Leirer sagte die Verwaltung zu, dass fr den kommenden Winter der Winterdienst auf dem Gehweg beim Schloss in Binningen geregelt und diesbezglich der Grundstckseigentmer in die Pflicht genommen werden muss.

Brennholzbestellung

Name, Vorname: _____
 Stra e _____
 PLZ und Wohnort: _____
 Telefon: _____

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Artikel	Menge	Preis/Fm
Buche	Fm	60,00 €
Sonstiges Laubhartholz z.B. Esche/Eiche	Fm	55,00 €
Nadelholz	Fm	40,00 €

Einzugsermchtigung

Bankname _____
 Bankleitzahl / BIC _____
 Kontonummer / IBAN _____
 Datum, Unterschrift: _____

Partnerschaftskomitee Lizzano in Belvedere

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die vergangene Kirchweih hat wieder gezeigt, wie intensiv die Partnerschaft zwischen der Gemeinde Hilzingen und Lizzano in Belvedere bereits gelebt wird. Durch die großartige Gastfreundschaft, die uns der Monte Pizzo Chor im Alten Rathaus zuteil werden lässt, können wir alle spüren, wie sich die Freundschaft zwischen den beiden Gemeinden intensiviert. Um diese Partnerschaft auf eine noch breitere Basis zu stellen, möchte ich hiermit alle Interessierten, gerne auch mit italienischen Wurzeln, aufrufen, bei der Gründung eines Partnerschaftskomitees mit dabei zu sein. Italienischkenntnisse sind schön, aber absolut keine Bedingung. Wichtig ist nur Interesse am internationalen Austausch und an einer anderen Kultur.

Bitte melden Sie sich bis Ende November bei der Gemeinde Hilzingen, Frau Speiser, Tel. 07731/3809-23.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Museumsverein Hilzingen

Museum geöffnet

Hilzingen. Das Museum ist am Sonntag nach Kirchweih, 27. Oktober, von 14 bis 16 Uhr geöffnet:

Großer Bücherflohmarkt in der Remise des Museums

Neue Kartons mit gespendeten Büchern wurden ausgepackt. Die gefüllten Tische laden erneut zum Stöbern ein.

Das **Museumscfé** lädt zum Verweilen bei Kaffee und Kuchen ein.

Ausstellung im Museum

»Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle«

Wer von den Älteren kennt es nicht, »das gute alte Randenbähnle«, das einst von Singen über Hilzingen, Riedheim, Storzeln, Binningen zur Endstation Beuren-Büßlingen fuhr.

Wäre 1966 die Randenbahn nicht stillgelegt worden, könnte am 21. November das 100-jährige Bestehen gefeiert werden.

Die kleine Ausstellung zur Erinnerung an den Bau, den Betrieb und den Abbau der Randenbahn ist zusätzlich auch am Sonntag, 3. November, von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

Sommerzeit endet Uhr umstellen

Hilzingen. Am kommenden Wochenende endet die mitteleuropäische Sommerzeit. Die Uhr wird in der Nacht zum Sonntag, 27. Oktober, um 3 Uhr auf 2 Uhr zurückgestellt.

VdK Hilzingen General- versammlung

Hilzingen. Am Samstag, 26. Oktober, findet im Restaurant »Vis à Vis« in Hilzingen die Generalversammlung der VdK-Ortsgruppe Hilzingen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Grußworte der Gäste
4. Bericht der Vorsitzenden
5. Kassenbericht
6. Aussprache zu den Berichten
7. Bericht Kassenprüfer
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Behandlung von Anfragen und Anträgen
10. Verschiedenes

Fragen und Anträge müssen bis zum 25. Oktober bei der Ortsvorsitzenden Sonja Schellhammer, Forsterbahnried 9A, Hilzingen-Twielfeld, in schriftlicher Form eingegangen sein.

Ach du fröhliche

»Heitere Theatertage« in Weiterdingen

Weiterdingen. Dieses Jahr so fröhlichen« Festes immens lädt der NV Epfelbießer wieder zu den »Heiteren Theatertagen« in Weiterdingen ein. Aufgeführt wird das Stück »Ach du fröhliche« von Bernd Gombold.

Viele Menschen waren schon Auch dieses Jahr soll das Theaterstück an drei Abenden aufgeführt werden. Die Termine sind am Freitag und Samstag, 29./30. November, um 20 Uhr und am Sonntag, 1. Dezember, um 18 Uhr.

Der **Kartenvorverkauf** findet am Montag, 4. November, ab 18 Uhr in der Narrenstube des NV Epfelbießer in der Kirchstraße 31 (Seiteneingang vom Schulhaus) statt. Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro.

EKS Sprechzeiten

im Bürgerhaus Schlatt am Randen



Nächster Termin

Mittwoch, 30. Oktober 2013, 16 - 18 Uhr

Nutzen Sie unsere Beratungsdienstleistung rund ums Thema Energie.
Unser EKS-Kundenberater freut sich auf Ihren Besuch.
Vor Anmeldung nicht erforderlich!

Am 30.10. ist Weltspartag! Wir freuen uns auf Dich!

„Damit der Führerschein nicht auf der Strecke bleibt.“

Mit 4%* Zinsen schneller am Ziel.
www.vobakn.de
*variabler Zinssatz Stand 01.07.2010

VR-Drive - Das praktische Führerscheinkonto.

Wir begeistern - seit 1862.

Top verzinst und absolut flexibel: Mit unserem kostenlosen **VR-Drive** hast Du Deinen Führerschein schneller in der Tasche! Besuche uns auf unserer Filiale und wir belohnen Dein Sparen mit **satten Zinsen und tollen Geschenken!**



Volksbank eG
Telefon: 07531 2000-0
E-Mail: mail@vobakn.de

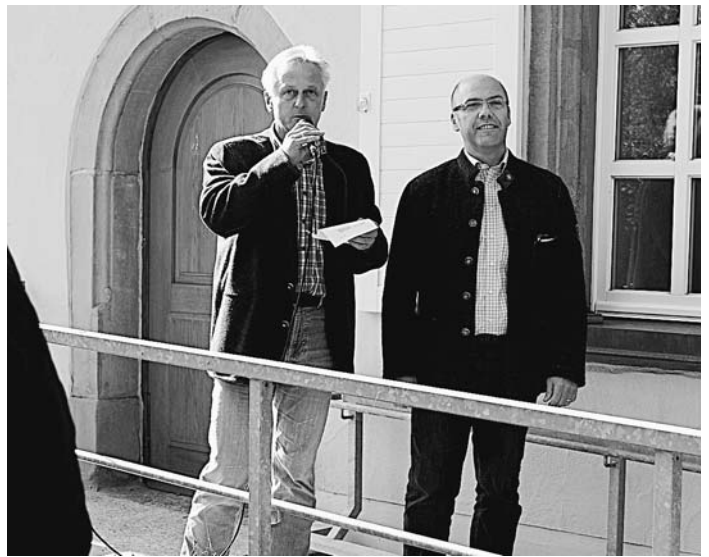
exklusiv bei

Volksbank eG
KONSTANZ • RADOLFZELL • STEISSLINGEN

Moment-Aufnahmen der diesjährigen



Zum Auftakt der diesjährigen Kirchweih fand der Bieranstich am Freitagabend im Festzelt des Musikvereins Hilzingen statt. Bürgermeister Rupert Metzler wünschte für die Kirchweih einen friedlichen Verlauf. Auf dem Bild (von links): Präsident des Musikvereins Olaf Fuchs, Bürgermeister Rupert Metzler, Sandro Agostini (Partnergemeinde Lizzano in Belvedere) und Dirk Bank (Gebietsverkaufsleiter Fürstenberg) stießen mit frisch gezapftem Bier an.



Bereits zum 30. Mal fand in diesem Jahr das Treffen historischer Motorfahrzeuge in Hilzingen statt. Bürgermeister Rupert Metzler (rechts) und Olaf Fuchs, Präsident des Musikvereins Hilzingen, begrüßten die Teilnehmer, dankten den Organisatoren und wünschte allen viel Spaß beim Corso und im Anschluss eine unfallfreie Rückfahrt nach Hause.



Von 12 bis 24 Uhr gab es eine Präsentation italienischer Spezialitäten aus der Region der Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere«. »Dolce Vita« mit Wein und Gesang war im »Alten Rathaus« zu finden. Bereits zum zweiten Mal präsentierte der Monte-Pizzo-Chor aus der italienischen Partnergemeinde Lizzano Spezialitäten aus der Region Emilia Romagna.



Über 200 historische Fahrzeuge reihten sich bei strahlendem Herbstwetter in die Parade der Oldtimer in der Hauptstraße ein. Christoph Karle stellte die liebevoll gepflegten »Schnauferl« gewohnt souverän und humorvoll vor. Zu einigen der Oldtimer und ihren Besitzern gab es Nachdenkliches aber auch Witziges zu erzählen.



Mit dem Thema »Glaube schenkt Leben« ist noch bis kommenden Sonntag der sehenswerte Erntedankschmuck in der Pfarrkirche St. Peter und Paul zu sehen. Die wundervollen Bilder, von größter Feinheit und Ausdrucksstärke aus Samen, Blüten oder sonstigen Feldfrüchten gelegt, werden die ganze Woche von zahlreichen Besuchern aus nah und fern bewundert.



Am Sonntag eröffnete die große Kunstausstellung des Förderkreises Kunst und Kultur im Hilzinger Rathaus mit einer Sonderausstellung mit Werken von Max-Peter Näher. Die Ausstellung kann noch bis kommenden Sonntag besucht werden.

Kirchweih



Der Krämermarkt lockte wie immer zahlreiche Besucher nach Hilzingen.



Im Anschluss an die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen nahm Bürgermeister Rupert Metzler Beförderungen vor und überreichte die entsprechenden Dienstgradabzeichen: Christian Pape wurde zum Oberfeuerwehrmann befördert; Ingo Schmidle, Tobias Springmann und Fabian Vogt haben in diesem Jahr erfolgreich an der Landesfeuerwehrschule in Bruchsal am Lehrgang zum Gruppenführer teilgenommen und wurden jeweils zum Löschmeister befördert. Auf dem Bild (von links): Christian Pape, Fabian Vogt, Tobias Springmann, Ingo Schmidle, Feuerwehrkommandant Jean-Pierre Müller und Bürgermeister Rupert Metzler.



Alle zwei Jahre stellt der Schiffmodellbaclub Hegau seine prachtvollen Modelle in der Aula der Grund- und Werkrealschule aus.



Bürgermeister Rupert Metzler durfte Martin Hugger zum Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr ernennen und überreichte ihm die Urkunde sowie ein Bild der Gemeinde mit Widmung. Martin Hugger wurde ebenfalls das Feuerwehrabzeichen in Silber verliehen. Mit den Glückwünschen der Freiwilligen Feuerwehr überreichte Kommandant Jean-Pierre Müller als Geschenk ein Strahlrohr aus Holz.



Teil der diesjährigen Feuerwehrprobe war eine sehr eindrucksvolle Vorführung, was passiert, wenn man brennendes Öl mit Wasser löscht.



Die DRK-Ortsgruppe Hilzingen war im Einsatz bei der Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen. Das Übungsobjekt in diesem Jahr war in der Braungasse, wo zwei Verletzte zu bergen waren.



In der Remise des Museums fand ein großer Bücherflohmarkt statt.



Warm und sicher in den Winter



**KFZ Meister
Werkstatt**

Reifen-Service



Tank in 78247 Hilzingen Tel. 07731 183550

jetzt neue Winter-Reifen

155/70 R 13Q	Matador	43,90 €
175/65 R 14T	Hankook	51,80 €
195/65 R 15T	Kormoran	49,80 €
205/55R 16H	Falken	68,90 €
205/55R 16T	Bridgestone	89,80 €

und viele weitere super Angebote!

unter **www.tank-in.de**

GUTSCHEIN: Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie 1 Wagenwäsch im Wert von 9,90€



Gewerbestr. 9a • 78247 Hilzingen • Mobil 01 70 - 48 38 501

Telefon 077 31-78 98 88 • Fax 077 31-78 99 34

weber-hilzingen@t-online.de • www.kfz-weber-quad.de

- Unfallinstandsetzung
- Reparaturen aller Fabrikate
- Teile u. Zubehör, Komplettträder
- Reifen aller Art zu Top-Preisen
- Freisprecheinrichtungen
- ASU und AU, TÜV-Abnahme
- Einbau u. Service v. Klimaanlage
- Fahrzeugdiagnose • Ölwechsel
- Karosseriearbeiten • Bremsservice
- Windschutzscheiben • Auspuffservice

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 17.30, Sa. 7.30 - 13 Uhr

**Kostenloser
Lichttest
Beim Kauf von
4 neuen Winterreifen
zum halben Preis!**



**Antistaub
Holzpellets**



Vertriebszentrale
Rudolf-Diesel-Str. 10, 78467 Konstanz

☎ **075 31/58 10-50**

Niederlassung Radolfzell

☎ **07732/9232-66**

www.ley-gmbh.de

LEY
HOLZPELLETS

Licht-Test bei den Profis

Sehen und gesehen werden

Hegau. Spannbänder und fangreichen Checkliste Fern-Banner an Brücken machen jetzt auf den kostenlosen Licht-Test im Oktober aufmerksam. Für die Verkehrssicherheit ist die Aktion auch nach 57 Jahren unverändert wichtig. Gerade junge Autofahrer mit geringem Budget und oft älteren Autos haben hier die Möglichkeit, die Fahrzeugbeleuchtung mit diesem Gratisangebot testen zu lassen, denn sehen und gesehen werden ist das A und O im Straßenverkehr.

Wer zum Check in die Werkstatt fährt, gewinnt an Sicherheit. Für den Scheinwerfertest mit einem baumustergeprüften Einstellgerät muss das Auto auf einer ebenen Standfläche stehen. Das Rändelrad für die Scheinwerfereinstellung muss auf Null stehen. Dann prüfen die Fachleute anhand einer um-

fangreichen Checkliste Fern- und Abblendlicht, Nebel-, Such- und andere erlaubte Zusatzscheinwerfer, Begrenzungs- und Parkleuchten, Bremslichter, Schlusslichter, Warnblinkanlage, Fahrtrichtungsanzeiger und Nebelschlussleuchte. Besonders aufmerksam werden die Scheinwerfer untersucht: Stimmen Neigung und Ausrichtung des Lichtkegels? Sind Glühlampen, Reflektoren oder Glaslinsen sowie die Abschlusscheiben in Ordnung? Funktioniert die Scheinwerfer-Reinigungsanlage beim Xenonlicht?

Es ist ein gutes Gefühl, wenn man mit intakter Beleuchtung nun früh morgens im Dunkeln oder bei widrigen Wetterbedingungen und Nebel auf der Straße ist und auch nicht als »Einäugiger« oder »Blender« andere gefährdet.

Bei uns sind Sie in guten Händen



Heizöl Diesel Schmierstoffe

Tel. 07731 - 71523



Heizung Sanitär Solar Kundendienst

Tel. 07731 - 978449

Mobil 01520 911 80 51

Robert-Gerwig-Str. 12 • 78244 Gottmadingen

Rechtzeitig an Reifenwechsel denken

Was beim Umrüsten alles zu beachten ist

Hegau. Auch wenn vom Winter derzeit noch nicht viel zu spüren ist, wird es für Autofahrer dennoch Zeit, sich mit dem Wechsel auf Winterreifen zu befassen, gehören doch nach Ansicht von Sicherheitsexperten von Oktober bis Ostern Winterreifen ans Auto. Wer mit dem Umrüsten nicht zu lange wartet, erspart sich unnötigen Stress und entgeht beim ersten Kälteeinbruch dem Ansturm auf die Werkstätten. Winterreifen sind Spezialisten für die kalte Jahreszeit. Mit der weichen Gummimischung und den charakteristischen Lamellen garantieren sie hohe Fahrsicherheit nicht nur auf Schnee und Eis, sondern auch schon bei Temperaturen unter sieben Grad haben sie eine bessere Haftung als Sommerreifen. In Deutschland sind Winterreifen Pflicht bei Schnee, Schneematsch und Reifglätte auf der Fahrbahn. Wer mit Sommerreifen auf Schneeglätte ei-

nen Unfall verursacht, begeht eine grobe Fahrlässigkeit und verliert in den meisten Fällen den Kaskoschutz. Autofahrer, die noch Winterreifen aus den letzten Jahren haben, sollten sich rechtzeitig ein Bild über deren Zustand machen. Die Profiltiefe sollte bei Winterreifen 4 Millimeter nicht unterschreiten, denn darunter lässt die Haftung stark nach und der Bremsweg wird gefährlich lang. Wert auf Markenqualität sollten sicherheitsbewusste Fahrzeugbesitzer bei der Anschaffung neuer Reifen legen. Bei der Kaufentscheidung helfen neben Testberichten von Fachzeitschriften und Automobilclubs vor allem kompetente Fachberater, die je nach Fahrprofil und individuellen Vorlieben genau den passenden Reifen empfehlen können.

Als zusätzlichen Service bieten viele Werkstätten eine Einlagerung der Sommerreifen bis zur nächsten Saison an.



Der Männerchor Riedheim hilft: Im Rahmen des Europäischen Schulfruchtprogramms erhalten auch die Kinder des Kindergartens Riedheim Obst und Gemüse des Obstbauern Hägele. Begeistert essen die Kinder Äpfel, Karotten und anderes Obst und Gemüse, besonders weil es von den Betreuerinnen des Kindergartens liebevoll hergerichtet wird. Ziel des Schulfruchtprogramms ist es, Kinder möglichst früh an ein gesundheitsförderndes Ernährungsverhalten heranzuführen. Der Männerchor Riedheim unterstützt das Programm dieses Jahr mit 200 Euro, weil die Finanzierung der Europäischen Union die Kosten für kleinere Abnahmestellen wie des Kindergartens in Riedheim nicht deckt. Die stellvertretende Leiterin des Kindergartens Riedheim bedankte sich herzlich bei H. Hägele und dem Männerchor Riedheim.

Aktion bis 31. Oktober 2013
**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.
GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat hat am 15.10.2013 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2012 festgestellt.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt an 7 Tagen, das ist vom 28.10.2013 bis einschl. 06.11.2013, im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 95 GemO aus.

I. Feststellung und Aufgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2012 - in € -

	Verwaltungshaushalt	Vermögenshaushalt	Gesamthaushalt
1. Soll-Einnahmen	17.368.744,99	3.746.539,77	21.115.284,76
2. Neue Haushaltseinnahmereste	—	0,00	0,00
3. Zwischensumme	17.368.744,99	3.746.539,77	21.115.284,76
4. Ab: Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	—	0,00	0,00
5. bereinigte Soll-Einnahmen	17.368.744,99	3.746.539,77	21.115.284,76
6. Soll-Ausgaben	17.368.744,99	2.754.030,67	20.122.775,66
7. Neue Haushaltsausgabereste	0,00	1.341.758,01	1.341.758,01
8. Zwischensumme	17.368.744,99	4.095.788,68	21.464.533,67
9. Ab: Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	0,00	349.248,91	349.248,76
10. bereinigte Soll-Ausgaben	17.368.744,99	3.746.539,77	21.115.284,76
11. Differenz 10 ./ 5 (Fehlbetrag)	—	0,00	0,00
<i>Nachrichtlich</i>			
12. Abgänge an			
12.1 Haushaltseinnahmeresten	—	0,00	0,00
12.2 Haushaltsausgaberesten	0,00	98.808,22	98.808,22
13. Überschuss nach § 41 Abs. 3 Satz 2 GemHVO	—	0,00	—
14. Fehlbetrag nach § 84 Abs. 2 GemO (vgl. § 23 Satz 2 GemHVO)	—	0,00	0,00

Vermögensrechnung 2012

Aktiva

		<u>Anfangsbestand</u>	<u>Zugang</u>	<u>Abgang</u>	<u>Endbestand</u>
0	<u>ANLAGEVERMÖGEN</u>				
01	<u>KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
011	SACHANLAGEN				
0111	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	28.324.204,70	1.376.540,15	1.558.220,23	28.142.524,62
0112	BEWEGLICHE SACHEN	172.977,58	5.852,90	31.387,90	147.442,58
012	FINANZANLAGEN				
0121	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0122	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	1.166.703,13	0,00	0,00	1.166.703,13
02	<u>VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
021	SACHANLAGEN				
0211	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	15.787.917,46	582.853,95	612.331,62	15.758.439,79
0212	BEWEGLICHE SACHEN	801.163,23	302.928,62	191.006,70	913.085,15
022	FINANZANLAGEN				
0221	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0222	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	2.353,39	50,00	0,00	2.403,39
05	<u>AUSGLEICHSPOSTEN FÜR NICHT ERFASSTE SACHANLAGEN</u>				
1	<u>ABGRENZUNG ZUM ANLAGEVERMÖGEN</u>				
11	HAUSHALTAUSGABERESTE	349.248,91	992.509,10	0,00	1.341.758,01
***	ZWISCHENSUMME:	46.604.568,40	3.260.734,72	2.392.946,45	47.472.356,67
2	<u>GELDANLAGEN</u>				
21	EINLAGEN BEI KREDITINSTITUTEN	3.900.000,00	6.300.000,00	9.500.000,00	700.000,00
22	MIETKAUTIONEN	5.072,19	21,91	0,00	5.094,10
23	WERTPAPIERE ALS GELDANLAGE				
24	DARLEHENSFORDERUNGEN ALS GELDANLAGE				
29	SONSTIGE GELDANLAGEN				
3	<u>FORDERUNGEN AUS INNEREN DARLEHEN</u>				
4	<u>FORDERUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
41	KASSENEINNAHMERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
411	KER DES VWH	633.572,76	0,00	189.300,35	444.272,41
412	KER DES VMH	0,00	4.927,60	0,00	4.927,60
413	KER DES VW	41.507,00	0,00	12.094,56	29.412,44
	KER DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
42	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	0,00	0,00	0,00	0,00
43	FEHLBETRÄGE				
44	KASSENBESTAND	1.165.322,95	6.313.056,95	1.165.322,95	6.313.056,95
****	SUMME AKTIVA:	52.350.043,30	15.878.741,18	13.259.664,31	54.969.120,17

Vermögensrechnung 2012

Passiva

		Anfangsbestand	Zugang	Abgang	Endbestand
5	<u>DECKUNGSKAPITAL</u>				
51	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
511	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.931.840,63	54.615,85	135.715,58	3.850.740,90
512	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	4.062.222,93	2.260,00	128.535,16	3.935.947,77
52	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
521	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.204.722,19	182.158,07	367.943,28	3.018.936,98
522	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	1.890.713,83	500,00	80.329,63	1.810.884,20
53	KREDITE				
530	VOM BUND				
531	VOM LAND				
532	VON GEMEINDEN UND GEMEINDEVERBÄNDEN				
533	VON ZWECKVERBÄNDEN UND DGL.				
534	VOM SONSTIGEN ÖFFENTL. BEREICH	0,00	0,00	0,00	0,00
538	VOM KREDITMARKT	2.559.001,29	0,00	186.598,76	2.372.402,53
54	INNERE DARLEHEN				
55	KREDITÄHNLICHE RECHTSGESCHÄFTE				
56	SONSTIGES DECKUNGSKAPITAL	30.956.067,53	4.112.109,03	2.584.732,27	32.483.444,29
7	<u>ABGRENZUNG ZUM DECKUNGSKAPITAL</u>				
71	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	0,00	0,00	0,00	0,00
72	FEHLBETRÄGE (VORJAHRE UND LFD. JAHR)	0,00	0,00	0,00	0,00
***	ZWISCHENSUMME:	46.604.568,40	4.351.642,95	3.483.854,68	47.472.356,67
8	<u>RÜCKLAGEN / SONSTIGE GELDVERMÖGENSBINDUNGEN</u>				
81	ALLGEMEINE RÜCKLAGE	5.137.777,39	846.353,81	0,00	5.984.131,20
82	SONDERRÜCKLAGEN				
83	SONDERVERMÖGEN IN GELD				
9	<u>VERPFLICHTUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
91	KASSEN AUSGABERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
911	KAR DES VWH	138.455,30	0,00	50.745,61	87.709,69
912	KAR DES VMH	-1.646,58	1.646,58	0,00	0,00
913	KAR DES VW	121.639,88	0,00	38.475,28	83.164,60
	KAR DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
92	HAUSHALTS AUSGABERESTE				
921	HAR DES VWH				
922	HAR DES VMH	349.248,91	992.509,10	0,00	1.341.758,01
93	KASSENKREDITE				
94	KASSEN VORGRIF	0,00	0,00	0,00	0,00
****	SUMME PASSIVA:	52.350.043,30	6.192.152,44	3.573.075,57	54.969.120,17



Neue Mitarbeiterin im Rathaus Hilzingen: Angelika Ehinger ist seit 1. Oktober 2013 im Grundbuchamt beschäftigt.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Duchtingen: Montag, 28. Oktober, 20 Uhr;
Binningen: Montag, 28. Oktober, 20 Uhr.



Abfuhrtermine

Fr. 25.10. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 26.10. Grünschnittsammlung Hegau-Halle
Hilzingen, 10.30 – 14.00 Uhr
Mo. 28.10. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen,
Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Frauengemeinschaft Riedheim Bücherflohmarkt

Riedheim. Die Frauengemeinschaft Riedheim lädt alle Leseratten und Bücherwürmer am Sonntag, 10. November, von 13 bis circa 16 Uhr zu einem Bücherflohmarkt in den Bürgersaal in Riedheim ein. Bei Kaffee und Kuchen kann gemütlich geschmökert und dann so manches Schnäppchen gemacht werden. Wer gut erhaltene Bücher besitzt und diese zugunsten der Frauengemeinschaft Riedheim spenden möchte, kann diese bei Renate Kersten, »Ob dem Dorf« 6 in Riedheim, Telefon 07739/693, abgeben.

Computeria Einfach mal testen

Hilzingen. Computer und Internet bieten viele Möglichkeiten, das Alltagsleben zu erleichtern. Die Betreuer in der Hilzinger Computeria wollen dabei behilflich sein.

Die Computeria ist für alle Altersklassen montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Ob E-Mail, Fotos bearbeiten, versenden, im Internet recherchieren, Reisen buchen, Fahrpläne ausdrucken oder Briefe, Einladungen und Glückwunschkarten erstellen, alles ist relativ einfach erlernbar, und es wird gerne mit Rat und Tat zur Seite gestanden.

Wer einen Versuch machen möchte, schaut einfach mal vorbei oder macht einen Termin unter Tel. 07731/3191809.

BUND-Jugendgruppe Apfelsaft ist leicht gemacht

Hegau. Im Oktober ist die Apfelernte angesagt. Deshalb startet die BUND-Jugendgruppe Westlicher Hegau noch einmal den Versuch, Apfelsaft selbst zu pressen. Dafür bitte eine leere Flasche (am besten aus Glas oder hartem Plastik) für Saft mitbringen! Außerdem werden die interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren auch einiges über Streuobstwiesen erfahren. Man muss dafür kein Mitglied beim BUND sein. Treffpunkt ist morgen, Freitag, 25. Oktober, um 14.30 Uhr beim BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3, in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.15 Uhr.

VdK-Sprechtag

Hegau. Sprechtag des Sozialverbandes VdK finden statt in Radolfzell in der VdK-Geschäftsstelle, Bleichwiesenstraße 1/1, jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr. Bitte um vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07732/92 36-0.

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Für Fragen oder Infos erreicht man die VdK SRGmbH Geschäftsstelle in Radolfzell unter Tel. 07732/92360.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ecksofa mit Sessel in weinrot, Telefon 07731/68193
- Treppenstufen für Harfentreppe, (110 x 220 cm), 2 Etagen (28 Stk.) gut als Bautreppe verwendbar, Telefon 07731/68358
- Knochensteine, 25 bis 30 qm, Länge 23 cm, Breite 14 cm, Stärke 6 cm, Handy 0171 7557935
- Küche in L-Form, Wohnzimmerschrank mit passendem Sideboard, alles Eiche rustikal, Telefon 07731/68743
- Röhrenfernseher, Universum, 52 Zoll, Telefon 07731/955523
- Metallschreibtisch mit Glasplatte, Bürostuhl, Bücherregal Kiefer massiv, Telefon 07739/928898 abends
- Dackeldame einjährig, sehr kinderlieb und verschmust, Telefon 07731/3192021



Sehr interessiert zeigten sich die Besucher, die nicht nur aus Hilzingen sondern auch aus den Nachbargemeinden wie Gailingen, Engen und Mühlhausen-Ehingen kamen, beim »Tag der offenen Tür« am vergangenen Samstag in der Hilzinger Computaria. Bei Kaffee und Kuchen konnten sie sich vor Ort informieren und waren überrascht über die großzügige Ausstattung. Vier PCs und ein Laptop, ausgestattet mit Windows XP, Windows 7 und 8 stehen den Gästen zur Verfügung. Auch der geringe Kostenbeitrag von drei Euro pro Stunde wurde erfreut zur Kenntnis genommen. Die Fragen der Besucher reichten von grundsätzlichen Bedienen eines PC's über Bildbearbeitung und -speicherung bis hin zu E-mail-Verkehr und Möglichkeiten des Internets. Die Betreiber der Coputaria gaben bereitwillig Auskunft und auch Gelegenheit die PCs zu bedienen. Spontan wurde von den Besuchern die Gelegenheit genutzt, sich für freie Termine anzumelden. Die Hilzinger Computaria ist montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Anmeldungen während der Öffnungszeiten unter Tel. 07731/3191809.

Vital Pokal

Für Engagement in Baden-Württemberg

Hegau. Vital in Deutschland lobt den »Vital Pokal für ehrenamtliches Engagement Baden-Württemberg 2013« aus. Eingeladen sind ehrenamtliche Projekte von und für ältere Menschen. Das Projekt ehrenamtliche Pflegelotsen im Landkreis nimmt am Wettbewerb teil. Noch bis zum 30. Oktober kann abgestimmt werden.

Pflegebotsen sind engagierte und geschulte Freiwillige, die Pflegebedürftige sowie pflegende Angehörige besuchen, im Alltag unterstützen und dadurch entlasten. Der Pflegestützpunkt im Landkreis vermittelt die Pflegebotsen an ratsuchende Pflegebedürftige und pflegende Angehörige.

Die Stimme für das Projekt im Landkreis trägt dazu bei, dass Pflegebotsen, die sich im Landkreis unermüdlich um Pflegebedürftige und pflegende Angehörige kümmern, eine öffentliche Wertschätzung erfahren.

Abstimmung und weitere Informationen unter <http://www.vitalindeutschland.de>

Informationen zu den Pflegebotsen im Landkreis sind auf der Homepage des Landratsamtes unter www.LRAKN.de veröffentlicht. Die Fachstelle für Bürgerschaftliches Engagement teilt ebenfalls gerne weitere Auskünfte: Annette Breitsamer-Grössl, Telefon 800-1783 oder E-Mail annette.breitsamer-groessler@LRAKN.de.

Musikverein Binninen Musikprobe

Binninen. Die nächste Musikprobe des Musikvereins Binninen findet morgen, Freitag, 25. Oktober, um 20 Uhr im Probelokal statt.

Terminvorschau:

- 17. November, am Kriegerdenkmal anlässlich des Volkstrauertags;
- 30. November, am Essensstand beim Binner Weihnachtsmarkt;
- 7. Dezember, 18 Uhr, Adventsfensteröffnung am Probelokal, anschließend findet der erste Binner Dorfabend, gestaltet vom Musikverein Binninen, statt. Hierzu sind alle Binner Bürger herzlich eingeladen.

Christliche Schule Spatenstich

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau lädt herzlich zum Spatenstich für den Schulneubau am Freitag, 25. Oktober, um 11 Uhr in die Festhalle Hilzingen ein. Dabei wird ein Spaziergang zum Grundstück angeboten.

Es wird ein Schulgebäude entstehen, welches die Schulvision der Christlichen Schule widerspiegelt: »lerne lernen - lerne leben!«. Es soll ein Ort entstehen der inspirierenden Begegnung, der beglückenden Hoffnung, der froh machenden Entfaltung, der gegenseitigen Anerkennung und der lebenslangen Bildung.

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein,

auch als Fertigpfanne

100 g **-,99**

Schweineschnitzel, aus der Keule

100 g **1,02**

gekochter Schinken-Aufschnitt

(Hinter-, Saft- und Bauernschinken)

100 g **1,24**

Bierschinken, auch als Portionswurst

100 g **1,16**

Schwartenmagen, deftig

100 g **-,78**

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

REITHINGER IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0

www.reithinger.de

Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!

Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de

„Unser Ich ist die meiste Zeit in einen Kampf gegen die Vergänglichkeit verstrickt. Wir suchen nach Sicherheit bei anderen Menschen, in unsere Arbeit, in der Anhäufung von Reichtum, wir stürzen uns in hektische Betriebsamkeit und meinen, wir müssten etwas zurücklassen, wenn wir einmal nicht mehr sein sollten. Doch all dies erweist sich letztlich als vergeblich. Das einzig Beständige ist die unablässige Verwandlung.“
Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 24. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonntag, 27. Oktober 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden
- Kollekte: für Notfallseelsorge, kirchlicher Dienst in der Arbeitswelt, kirchlicher Dienst auf dem Lande)
10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
Taufe der David Dennenmoser und Luca Palmitesta

Dienstag, 29. Oktober 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 31. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonntag, 03. November 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde
- Kollekte: Gustav-Adolf-Werk)
09.15 Uhr Gottesdienst (Herr Barth)
in dem Friederike-Fliedner-Gemeindezentrum Tengen
10.30 Uhr Gottesdienst (Herr Barth)
in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Vorschau

Sonntag, 10.11., Von Ewigkeit zu Ewigkeit
- Kunstausstellung in der Paul-Gerhardt-Kirche



Mittwoch, 13.11., 19.30 Uhr, Epiphany and Songs of Nagash
In Concert: Bet Williams, John Hodian & Mal Stein

Wochenspruch:

„Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der HERR von dir fordert, nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.“
Micha 6,8

Ich wünsche Ihnen eine wunderschöne Woche und erholsame Herbstferien.
In der Woche vom 26. bis 31.10. ist unser Pfarrbüro nur unregelmäßig besetzt.

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Die schönsten Dörfer und Kunstschätze des Appenzellerlandes

Tagesfahrt in Kooperation mit dem BZ Singen
Leitung: Angelika Hermann, Kunsthistorikerin, Markdorf
Kosten: ab 30 TN 33,- € (Bus, Führungen u. Museumseintritt)

Samstag, 26. Oktober 2013

Abfahrt: 8:00 Uhr in Singen;
8:10 Uhr in Hilzingen
Rückkehr nach Singen ca. 19:30 Uhr
Das Appenzellerland ist innerhalb der Schweiz wohl der an Volkskultur und -kunst reichste Kanton. Neben den idyllischen Bilderbuchlandschaften besuchen wir die schönen Dörfer der Region. Vormittags bummeln wir durch das Biedermeierdorf Heiden mit seinen Häuserzeilen im rein klassizistischen Stil. Von hier hat man einen herrlichen Blick über den Bodensee. Zweite Station ist Trogen mit seinem Hauptplatz und den Häusern reicher Handelsfamilien und einer kunstgeschichtlich einmaligen Kirche. Je nach Zeit gibt es eine kleine Rundfahrt durch Teufen, Stein, Hundwil und Urnäsch mit ihren großartigen Holzhaus-Ensembles.

Die Mittagspause gibt es in Appenzell Hauptort. Ein geführter Rundgang im Dorf zeigt die schönsten alten Holzhäuser sowie die reich ausgestattete Pfarrkirche St. Mauritius. Ein Besuch im Appenzeller Museum mit seinen besonders wertvollen Zeugnissen der Appenzeller Malerei, Stickerei, der Trachten, Küferei, Holzarbeiten und vielem mehr runden den Besuch ab.
Auskunft und Anmeldung bei Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454;
Mail: richard.kreisel@web.de

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen

Sonntag, 27. Oktober 2013, 17.00 Uhr

Gesamtleitung: Guido Oelke
Der Kirchenchor Hilzingen gestaltet das Kirchenkonzert, mit dem die Erntedankwoche traditionsgemäß endet, in diesem Jahr zusammen mit der Chorgemeinschaft Weiterdingen-Duchtlingen und einem Bläserquartett als Benefizveranstaltung zugunsten der Innenrenovation der Hilzinger Barockkirche. Es kommen Geistliche Werke der Romantik und der Neuzeit zur Aufführung.

Der Kirchenchor Hilzingen singt: „Mass of St. Gregori“ von R. Runciman Terry, „Panis Angelicus“ von César Franck, „Psalm 23“ von F. Schubert.

Die Chorgemeinschaft Weiterdingen-Duchtlingen singt ostkirchliche Lieder, romantische Chorsätze.

Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Kircheninnenrenovation wird gebeten.

Bildungswerk Hilzingen:

Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder

2-Tages Fahrt mit Besuch der Sammlung Würth
Leitung: Elisabeth Stecker, Referentin in der Erwachsenenbildung, Hilzingen

Kosten: ab 25/30 Teilnehmer 155,-/142,- € (Bus, Führungen, Eintritte, ÜB/DZ und HP), EZ-Zuschlag 10,- €

Dienstag/Mittwoch, 29./30. Oktober 2013,

Abfahrt: 06:30 Uhr, Bildungszentrum Singen; 16:00 Uhr, Schwäb. Hall

Sieger Köder gehört zu den bekanntesten religiösen Malern. Biblische Geschichten werden von ihm in origineller Weise in farben- und symbolträchtigen Bildern neu lebendig. Als Maler und Theologe verknüpft er Glaube, Kunst und Leben.

Durch den Besuch des neuen Sieger Köder Museums in Ellwangen, des Sieger Köder Zentrums und verschiedener Kirchen soll ein Überblick des reichhaltigen Schaffens des Malerpfarrers gegeben werden.

Dienstag, 29. Oktober: Fahrt nach Ellwangen, ganztägige Führungen: Rundgang durch die Stadt mit Besichtigung der Sieger-Köder-Farbfenster in der Basilika, der Heilig Geist Kirche und der von ihm konzipierten Franziskuskapelle. Übernachtung im Tagungshaus Schönenberg Ellwangen.

Mittwoch, 30. Oktober: Besichtigung der Farbfenster in der Jakobuskirche Hohenberg, des Flügelaltars in der Pfarrkirche in Rosenberg und des Sieger Köder Zentrums Rosenberg.

Anschließend Weiterfahrt nach Schwäbisch Hall und Besuch der Sammlung Würth in der Johanniterhalle mit Führung durch die Sammlung „Alte Meister“ (Hauptwerk „Madonna des Bürgermeisters Jakob Meyer“ von Hans Holbein)

Auskunft und Anmeldung:

Bildungszentrum Singen, Tel. 07731-892590

Bildungswerk Hilzingen:

Bibl. Figuren (Egli-Figuren) selbst herstellen

Leitung: GRef. Simone Meisel

Referent: Sr. Dorothea Maria Oehler,

Dipl.-Päd., Egli-Kursleiterin, Exerzitienleiterin, Kloster Hegne

Freitag, 24. Januar, 14:00 – 20:00 Uhr und Samstag, 25. Januar, 09:00 – 20:00 Uhr, Kirchen Keller; Hauptstraße 51; Hilzingen min./max. 4/10 Teiln.

Für unsere Kinder in Kindergarten, Schule und Erstkommunionvorbereitung wollen wir gemeinsam biblische Figuren herstellen. Die Kosten werden von der Kirchengemeinde übernommen. Die Figuren sollen allen Gruppen unserer Seelsorgeeinheit zur Verfügung stehen, die mit Kindern und Jugendlichen biblische Geschichten anschaulich bearbeiten möchten.

Der Einsatz von biblischen Figuren ist eine beliebte Methode für die Bibelarbeit in Kindergarten, Schule und Erstkommunion. Die Beweglichkeit der Figuren ermöglicht durch Haltung und Gebärden Gefühle zum Ausdruck zu bringen.

Neben dem Herstellen der Figuren wird am Beispiel einer Bibel Erzählung in das religionspädagogische Arbeiten mit den Figuren eingeführt.

Anmeldeschluss 30. Oktober 2013

Auskunft und Anmeldung bei GRef Simone Meisel, Tel. 07731-789567

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen lädt ein:

„... die Kelter harret des Weines,

der Winzer Schutzherr Kilian

beschert uns etwas Feines ...“

dichtete einst V. von Scheffel, und wir wollen auch davon probieren, und zwar am **Mittwoch, 6. November 2013**, im Weingut Vollmayer.

Abfahrt um 15.00 Uhr an der Kirche Hilzingen, bei Bedarf entsprechend früher in Weiterdingen und Duchtlingen.

Kosten insgesamt (Weinprobe und Fahrt) 12,- € p. P.

„... Es liegt, ich seh's dem Keller an,
ein guter Jahrgang drinnen ...“
heißt es bei Scheffel weiter.

Freuen wir uns darauf, die Leitungsgruppe des SENIORENwerks freut sich auch auf eine rege Teilnahme.

Anmeldungen wie immer bei Herrn Richard Kreisel, Tel. 07731-66454.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 24.10.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.10.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.10.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

MISSIO - Kollekte

ACHTUNG! Umstellung auf WINTERZEIT

Sonntag, 27.10.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Frieda Wittmer, Peter, Paul u. Elisabeth von Moreau

Z: Pfr. i. R. K: Diesch

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

9.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Albert Oelke

Minis: Stefanie, Naomi

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Das Frauenchorle singt.

Gedenken: Siegfried Steppacher, rosa und Willi Hertrich, Mathias Nakowitsch und Angehörige, Familie Ruh, Alfred Opalla und Eltern, Ludwig und Walburga Höner, Robert und Luzi Klima und Familie Olsca, Johan Behr, Janusch Chodorek, Anna und Josef Behr, Agnes und Peter Ploch und Angehörige, Gerlinde Hug u. Herbert Hug u. Adalbert Graf, Monika Jordan, Luise u. Eugen Bundschuh, Helmut Reichelt

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Anna, Alina

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Nils Philipp Kremm, Hilzingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Anton u. Reiner Grimm

Z: Pfr. St. Weber

13.00 - **Riedheim** - Tauffeier (Hannah Lia Speck, Riedheim)
Z: Diakon J. Sowa

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - HILZINGEN - KONZERT ZUM ABSCHLUSS DER ERN- TEDANKWOCHE

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Montag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 28.10.

- **SIMON UND JUDAS, Apostel**

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Anbetung

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Dienstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.10.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - KEINE Gottesdienste

Mittwoch der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 30.10.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** – KEIN Gottesdienst

Donnerstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 31.10.

18.30 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

HOCHFEST ALLERHEILIGEN

Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa

Freitag, 01.11.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
Hohenstoffeln – Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof
(bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof
(bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

14.00 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Leitung: G. Oelke

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen in der Einsegnungshalle auf dem Friedhof. Der Kirchenchor singt. Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Simon S., Lukas, Tanja, Fiona, Annika B.

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Hilzingen** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

Samstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 02.11.

– **Allerseelen**

7.00 - **Weiterdingen** - Kein Rosenkranzgebet

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Allerseelen

Gedenken: für alle Verstorbenen

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 03.11.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Familien Baumann u. Fahrner

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Manuela, Kathrin, Adrian P., Simon G., Robin, Franziska K., Lukas, David G., Felix K., Julia

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Mary und Leo Keogh

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Jasmina, Sanja, Julien, Leon

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Lukas Vrabel, Duchtlingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche im Pfarrer-Geißler-Haus

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - **Kirchweih St. Philippus**

& Jakobus, Schlatt a. R. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
Hohenstoffeln – Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen:

Die schönsten Dörfer und Kunstschatze des Appenzellerlandes, Samstag, 26. Oktober 2013

Näheres siehe unter Ökumene

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche

Hilzingen. Näheres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:

Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder, Dienstag und Mittwoch, 29./30. Oktober 2013

Näheres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:

Bibl. Figuren (Egli-Figuren) selbst herstellen

Näheres siehe unter Ökumene

Samstag, 02.11. bis Freitag, 08.11.2013:**Sakrament der Versöhnung für die Firmanden**

Wir bitten um Beachtung der Informationen, die sie persönlich erhalten haben.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen lädt ein:
Näheres siehe unter Ökumene

Freitag, 08.11.2013: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.
Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:**Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag.**

Thema: Schenke der Welt ein Lächeln, und der Tag gehört dir
Referent Michael Falkenbach.

Am **Samstag, 16.11.13**, 9.00 Uhr lädt die KFD wieder in den Kirchenkeller nach Hilzingen ein.

Schenke der Welt ein Lächeln und der Tag gehört dir!

Wir leben in einer sehr leistungsorientierten Gesellschaft. Man steht permanent unter Druck, soll Erwartungen erfüllen und muss Leistungen bringen. Um gesund zu bleiben braucht der Mensch einen Ausgleich dazu.

Humor und spielerisches Verhalten sind optimal dafür!

Mit einer humorvollen Lebenseinstellung leben wir wesentlich befreiter und gesünder. Sie entspricht der Fähigkeit, Probleme aus einer gelassenen Distanz zu betrachten und kreative Lösungen zu finden. Eine wesentliche Voraussetzung ist die Verknüpfung intuitiver, spielerischer, kindlicher Verhaltensmuster mit rationalen und gewissenhaften Herangehensweisen. Einfach und wirkungsvoll werden unsere Lebensfreude und dadurch unsere Selbstheilungskräfte aktiviert. Humor - das Mittel gegen Stress!

Beginn des Frühstücks, 9.00 Uhr, Einlass um 8.15 Uhr.

Kosten für Vortrag und Frühstück betragen 10 Euro.

Anmelden bitte bis 12.11.13 bei Rita Fechtig, Tel. 07731/

63333 oder Regina Gruber, Tel. 07731/1852960.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber: nach Vereinbarung.

Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / **NEU ab Oktober**

2013: Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel: nach Vereinbarung.

Tel: 07731-789567 / **NEU ab Oktober 2013:**

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212

4191 25 (**SE**); 212419109 (**Hi**); 212420107 (**Du**);

212419117 (**Rh**); 225682607 (**Sch**)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (**Bi**); 8058018 (**Wtd**)

Mal die Aktion „Eine Million Sterne“. Mit einer Illumination aus Kerzen soll auf öffentlichen Plätzen symbolisch ein Zeichen für eine gerechte Welt und gegen Armut und Ausgrenzung gesetzt werden. In Singen lädt der Caritasverband Singen-Hegau e.V. am 16. November ab 15:00 Uhr die Bevölkerung zu dieser Veranstaltung auf dem Heinrich-Weber-Platz ein. Für Bewirtung und musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

Jeder kann die Aktion unterstützen mit einer Kerzenpatenschaft. Der Erlös aus den Kerzenpatenschaften, der Bewirtung und Verkaufsständen kommt ausschließlich der Aktion „Eine Million Sterne“ zugute, die in diesem Jahr mit den Einnahmen und Spenden Kinder und Familien in Südrussland und Westsibirien unterstützt, die in großer Armut leben.

Ungewollt kinderlos**Abschied vom Kinderwunsch**

An diesem Gesprächsabend soll es darum gehen, einander von Schmerz, Traurigkeit und Hoffnung zu erzählen. Vielleicht kann es dann gelingen, irgendwann den Wunsch nach einem eigenen Kind zu verabschieden. Wir wollen aber auch überlegen, wie Frau-Sein und Mütterlichkeit gelebt wird und welche Möglichkeiten es gibt, Leben fruchtbar zu gestalten.

Termin: **Montag, 18.11.2013**, 19:00 - 21:00 Uhr

Ort: Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4

Leitung: Rosemarie Fischer, Regionalfrauenreferentin

Anmeldung: bis 11.11.2013 bei der Kath. Regionalstelle, Bodensee - Hohenzollern, Tel. 07731/87550; e-mail: sekretariat@bodensee-hohenzollern.de

St. Blasius Binningen**Senioren-Treff Binningen Terminänderung**

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binner Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr: **05.11.2013**, nicht wie angekündigt 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen**Liederabend mit Gemeindereferentin Frau Meisel**

Näheres sehen unter Weiterdingen

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:**Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.**

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

St. Peter u. Paul Hilzingen**EINLADUNG zur DIASHOW - MINISTRANTEN Seelsorge-Einheit Hohenstoffeln-Hilzingen 2013**

Die Leiterrunde der Ministrantenarbeit SE Hohenstoffeln-Hilzingen lädt ganz herzlich alle Ministranten und Ministrantinnen mit ihren Eltern und Familien ein zu einer Diashow der Ministrantenarbeit 2013. Natürlich sind auch alle anderen an der Ministrantenarbeit Interessierten herzlich willkommen.

Termin: Freitag, 25. Oktober 2013, 19.00 Uhr im Kirchenkeller Hilzingen. Für Getränke, Knabberzeug und Wienerle haben wir gesorgt

Im Jahr 2012 haben sich erstmals alle Verantwortlichen der Ministrantenarbeit unserer Seelsorgeeinheit zusammengetan, um Gemeinschaft zu pflegen und gemeinsam zu planen. Gegenseitiges Kennenlernen und die Bereicherung durch Ideenaustausch war unser Ziel. Vier gemeinsame Unternehmungen wurden für das Jahr 2013 geplant und dann auch durchgeführt. Zu unserer aller großen Freude hatten wir Ministranten ein echt richtig gutes Jahr zusammen, daran möchten wir Sie, liebe Eltern und liebe Gemeinde, gerne teilhaben lassen:

Im Januar waren wir mit ca. 70 Ministranten Schlittschuhlaufen und Grillen, im Mai besuchten wir mit 56 Ministranten die Franziskaner-Mönche auf der Insel Werd bei Stein am Rhein, Ende Juni richteten wir zusammen das Dekanatsfußballturnier bei uns in Hilzingen aus. Hunderte Ministranten aus dem ganzen Dekanat erlebten bei uns ein perfekt organisiertes Fußballturnier. Im

Eine Million Sterne

Am **Samstag, 16. November 2013** veranstaltet Caritas International, gemeinsam mit vielen Ortscaritasverbänden, zum siebten

Juli verbrachten wir mit 76 Ministranten ein ganzes Wochenende im CVJM-Hüttle Villingen-Schwenningen.

Herzliche Einladung – an alle Minis, die sich noch mal gerne erinnern möchten und an alle die sich interessieren.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.13. Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

Nachlese Kirchweih:

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Helferinnen und Helfer, die beim Bilderlegen, Schmücken und Abräumen der Kirche, Verkauf in der Kirche und im Kirchenkeller tatkräftig mitgeholfen haben.

An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön für die vielen gespendeten Torten und Kuchen.

Kuchen- und Tortenplatten können während der Bürozeiten im Pfarrbüro abgeholt werden.

Bürozeiten:

Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.30 - 17.30 Uhr,

Dienstag bis Donnerstag von 10.00 - 12.00 Uhr.

Statt des Helferfestes in der Kirchweihwoche werden wir im Sommer nächsten Jahres ein Grillfest auf dem neuen Grillplatz veranstalten (voraussichtlich Ende Juni/Anfang Juli). Bitte beachten Sie dann den Hinweis im Gemeindeblatt. Wir freuen uns, dann wieder viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Caritas Frauen vom Besuchsdienst: Vorschau

Wir treffen uns im Pfarrer-Geißler-Haus, 14.00 Uhr, am

Mittwoch, 20. November. Bitte die gehäkelten Handarbeiten mitbringen und am

Mittwoch, 27. November, für das Adventshäkeln.

Wir freuen uns auf Euch; neue Mitarbeiter/innen sind immer herzlich willkommen

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 07.11.2013.** Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Freitag, 08.11.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.13. Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

Liebe Eltern,

wir, die Pfarrgemeinde St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., möchten alle Neugeborenen in Riedheim und Schlatt am Randen recht herzlich begrüßen. Wir freuen uns, dass wir Ihr Kind mit einem kleinen Präsent in unserer Mitte willkommen heißen dürfen. Das Präsent soll von unserer Seite eine kleine Anerkennung sein für die Verantwortung, die Sie in unserer Gesellschaft übernehmen. Damit wir nach der Geburt Ihres Kindes informiert werden, bitten wir Sie, liebe Eltern, sich bei uns zu melden, da aus Datenschutzgründen diese Informationen nicht öffentlich zugänglich sind und wir auch niemanden vergessen wollen. Begrüßt werden sollen alle Neugeborenen, deshalb melden Sie sich bitte beim Vorsitzenden Ralf Oßwald unter Tel. 07739/926351 oder der Mail-Adresse: neugeborene@pfarrgemeinde-riedheim.de.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Haukommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den

Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. - Zum einen sind die Frauen unserer Besuchsdienste gerne bereit, bei Ihnen vorbeizukommen, zum anderen kommen auch Herr Pfr. Stefan Weber oder unsere Kommunionshelferin gerne mit der Heiligen Kommunion zu Ihnen nach Hause.

Wer von Ihnen selbst zu diesem angesprochenen Personenkreis gehört oder um solche Menschen weiß, den möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden. In **Schlatt a. R.** wird die Hl. Kommunion nach Absprache ins Haus gebracht.

Liebe Eltern,

Näheres siehe unter Riedheim

St. Mauritius Weiterdingen

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.13. Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Liederabend mit Gemeindereferentin Frau Meisel

Am **Mittwoch, 6. November 2013** laden wir zu einem

Liederabend mit Gemeindereferentin Frau Meisel ein.

Beginn ist um **19.30 Uhr in der Pfarrscheune.**

Wir singen zusammen nicht nur moderne christliche Lieder.

Wir hoffen auf rege Teilnahme.

Unsere Jubilare

25. Oktober

Kunturis Irma

Meckergasse 1, Hilzingen

75 Jahre

26. Oktober

Fakitsas Athanasios

Am Eglental 82, Hilzingen

76 Jahre

27. Oktober

Köcher Heinz

Hofwieser Str. 29, Riedheim

76 Jahre

Müller Lieselotte

Bergstr. 24, Riedheim

76 Jahre

28. Oktober

Schmid Andreas

Hauptstr. 75a, Hilzingen

71 Jahre

29. Oktober

Amalie Hogg

Trottengasse 24, Hilzingen

74 Jahre

30. Oktober

Franke Hans

Kosbühlstr. 28, Weiterdingen

71 Jahre

Schweizer Heide

Turmstr. 9, Riedheim

71 Jahre

31. Oktober

Maier Maria

Hofwieser Str. 24, Riedheim

81 Jahre

01. November

Schoch Erich

Grünenbergstr. 1, Duchtlingen

78 Jahre

Chic und gepflegt durch Herbst und Winter

Lifestyle

Neueste Trends

Hegau. Der Saisonwechsel steht an: Im Frisurentrend wird im kommenden Jahr wieder der Kurzhaarschnitt liegen, der für sportliche Leichtigkeit steht. Es wird auch vermehrt auf Farben gesetzt, gerade im Herbst auf Nuancen wie Bronze, Blond und Braun in unterschiedlichen Farbabstufungen. Da viele Menschen gerne trendy sein, aber auch ihrem eigenen Style treu bleiben möchten, werden alte Frisurentrends mit modernen frischen Akzenten wiederbelebt. Zum Wohlfühlen in der dunklen Jahreszeit gehört aber auch, sich verwöhnen zu lassen. Massagen, Wellness-Behandlungen und Fußpflege bieten hier Erlebnisse für die Sinne. Und natürlich darf auch das richtige Outfit und Schuhwerk von bequem bis chic nicht vergessen werden. Schwarze Stiefel dominieren den Herbst/Winter, Stiefel mit flachem und hohem Absatz, mit Cut-outs oder hauteng gleich Lederstrümpfen.

27 JAHRE ... EINE SPUR MEHR SCHUH

**Top Marken
Top Schuhe
Top Preise**

**Der kleine,
feine Schuhladen
mit der besonderen
Auswahl und den
Spitzen-Preisen!**

**Ein
Top Tipp
zum Weitersagen!**

Bettina Fahr
Dorfärten 1 · 78244 Gottmadingen
Fon 07731/72171
Klicken Sie auf www.schuhstudio.com

frenci & nadia

haarstudio

Inhaber
Francesco Antonucci

Hohentwielstr. 3 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 92 69 660

www.haarstudio-frenci-nadia.com

**Raue Nebel wallen...
und der Herbst beginnt !**

**Haben Sie schon
das richtige Outfit dazu?**



- Bekleidung für Jagd, Sport und Freizeit
- Landhaus Herren-Kollektion



KIEFERLE GmbH
Kronenstraße 12
78244 Gottmadingen-Randegg
Tel. 0 77 34 / 97 203

maus **Kranken-
gymnastik**

Arthur Maus **Véronique Maus**
78244 Gottmadingen **78250 Tengen**
Dorfärten 3 **Waldstraße 9**
07731/71517 **07736/7666**

Massage/ Fango 5x100€
Massage/ Rotlicht 5x 90€
Massage 5x 65€

Aktion gültig bis 31. Dezember 2013

25 Jahre
wir danken
für Ihr Vertrauen

WOHL.GEH.FÜHL

Wellness für Ihre Füße - wohin Sie auch gehen



Neu bei uns **medi-compression Strümpfe u.
Strumpfhosen - auch in modischen Trendfarben**

Ehinger
Gesunde Schuhe



78224 Singen
Hauptstraße 42
Tel. 07731/62540

Hendrik Stelling Badischer Vize-Meister im Kriterium

Erfolgreich im VeloClub Singen

Hegau. Bei der Badischen Meisterschaft im Rennrad-Kriterium in Bruchsal erreichte Hendrik Stelling aus Hilzingen in einem dramatischen Rennen den zweiten Platz. Nach einem verpatzten Start überholte er nach und nach große Teile des Feldes und musste sich im Zielsprint nur Benjamin Boos vom Radsportverein Mühlhausen um 0,2 Sekunden geschlagen geben. Er sicherte sich somit auch den zweiten Platz im Erd-

gas-Schüler-Cup. Im ersten Jahr als Lizenz-Fahrer beendet Victoria Stelling die Saison mit dem elften Platz im Vier-Länder-Cup. Diese Leistung erreichte sie, obwohl hier weibliche und männliche Fahrer miteinander fahren.

Trotz vieler krankheitsbedingter Ausfälle erkämpfte sich Niklas Stelling in seinem zweiten Jahr als lizenzierter Fahrer in der Klasse U15 den 14. Platz im Vier-Länder Cup.



Bei der Badischen Meisterschaft im Rennrad-Kriterium in Bruchsal erreichte Hendrik Stelling (Zweiter von links) in einem dramatischen Rennen den zweiten Platz.

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 24. Oktober

18 Uhr E-Junioren: FC Hilz. III - SG Tengen-Watterd. II

Freitag, 25. Oktober

17 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - VfR Stockach

17.30 Uhr C-Juniorinnen: BSV Nordstern Radolfzell - SG Riedheim

19 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - BC Konstanz-Egg

Samstag, 26. Oktober

10.30 Uhr D-Junioren: SV Bohlingen - SG Hilzingen

12 Uhr E-Junioren: 1. FC Rielasingen-Arlen II - FC Hilzingen

13 Uhr E-Junioren: 1. FC Rielasingen-Arlen - FC Hilzingen II

14 Uhr Kreisliga B Herren: SV Aach-Eigeltingen II - FC Hilzingen II

16 Uhr B-Juniorinnen: SV Worblingen - SG Hilzingen

17 Uhr Bezirksliga Frauen: FC Uhltingen - SG Hilzingen/Randegg

Sonntag, 27. Oktober

10.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen IV - SV Aach-Eigelt. II

11 Uhr C-Junioren: SV Litzelstetten - SG Riedheim II

12.30 Uhr Kreisliga C Herren: SG Wahlwies/Espas. II - FC Hilzingen III

15 Uhr B-Junioren: SG Gottmad.-Biet. II - SG Riedheim

15 Uhr Bezirksliga Herren: SV Meßkirch - FC Hilzingen

Dienstag, 29. Oktober

18 Uhr A-Junioren Bezirkspokal:

SG Bankholzen-Moos - SG Hilzingen

18 Uhr C-Junioren Bezirkspokal:

SG Riedheim - SG DJK Singen

Sportnachrichten

SV Binningen

Schlachtfest statt Fußball

Binningen. Am Samstag, 2. November, ab 17 Uhr, und am Sonntag, 3. November, ab 11 Uhr, regiert die herbstliche Küche im Clubheim des Sportvereins Binningen.

»Annas Küchenteam« verwöhnt wie gewohnt mit Schlachtplatten, Bratwurst, Kesselfleisch und Blut- und Leberwurst zu Sauerkraut und Kartoffelbrei. Platzreservierungen sind erwünscht. Anfragen bei Reiner Rösch, Tel. 07739/292, Bernd Nägele, Tel. 07739/349, oder im Clubheim, Tel. 07739/5546.

Der SV Binningen freut sich auf zahlreichen Besuch.

Am Wochenende, 26./27. Oktober, findet kein Heimspiel des HFV in Binningen statt.

SV Schlatt a. R.

Unentschieden in Mühlhausen

Schlatt a. R. Beim letzten Auswärtsspiel in Mühlhausen gegen die SV-Reserve kam der SVS nur schwer ins Spiel und geriet nach 35 Minuten mit 1:0 in Rückstand. Dann konnte Frank Heller gegen zehn Mühlhäuser kurz nach dem Seitenwechsel einen Strafstoß zum 1:1 verwandeln. Weiter tat sich der SV Schlatt im Spielaufbau schwer.

Gegen Ende der Partie musste der Torwart nochmals seine Klasse unter Beweis stellen, als er den Foulelfmeter der Gastgeber hielt. Somit muss man am Ende mit dem Unentschieden zufrieden sein.

Tennisfreunde Riedheim Saisonabschluss

Riedheim. Die Tennisfreunde Riedheim feiern ihren traditionellen Saisonabschluss am Samstag, 9. November, um 19 Uhr im Clubheim.

Zum »bayrischen Schmankerl-Abend« sollte man sich im Clubheim eintragen oder per Telefon (07739/5463) bei Sonja anmelden.

SC Weiterdingen

Kameradschaftsabend

Weiterdingen. Am Samstag, 23. November, findet um 19.30 Uhr der diesjährige Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Anmelden kann man sich wie gewohnt bei Hansi Reinauer, Amthausstr. 10a, Tel. 07739/1587, oder bei Gerlinde Butsch, Schloßstraße 1, Tel. 07739/759, gegen Bezahlung des Kostenbeitrags von 12 Euro pro Person. Anmeldeschluss ist am Samstag, 16. November.

An alle Abteilungenergeht die Bitte, falls vorhanden, Bilder des vergangenen Jahres (vom Training, Ausflüge, Aktivitäten ...) bei Patrick Butsch, Schloßstr. 1, abzugeben, damit wieder eine Zusammenstellung für alle gemacht werden kann, welche dann am Kameradschaftsabend präsentiert wird.

TC Hilzingen

Plätze abräumen

Hilzingen. Morgen, Freitag, 25. Oktober, 20 Uhr, findet für die Mannschaftsspieler des TCH eine **Spielerversammlung** zur Vorbereitung der kommenden Saison 2014 im Clubheim statt.

Am Samstag, 26. Oktober, ist ab 9 Uhr Arbeitseinsatz zum Abräumen der Plätze. Hier bietet sich den Mitgliedern nochmals die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2013 abzuleisten.

Treffen am Samstag Poliogruppe

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 26. Oktober, um 10 Uhr im Emil-Sräga-Haus, Singen, Freiburger Straße 1 a, statt.

Interessierte erhalten weitere Informationen bei Christel Grundler, Tel. 07771/91004 oder christel.grundler@t-online.de.

Klinikum Singen Trauerfeier auf Waldfriedhof

Hegau. Am Freitag, 25. Oktober, um 15.30 Uhr, findet in der kleinen Aussegnungshalle auf dem Waldfriedhof in Singen eine Gedenkfeier statt. Eingeladen sind Eltern, die in den zurückliegenden Monaten ein Kind während der Schwangerschaft verloren haben. Das Hegau-Bodensee-Klinikum und die Seelsorge am Klinikum laden zu dieser Feier ein. Geleitet wird sie von der katholischen Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle und der evangelischen Pfarrerin Sandra Albert-Vötsch. In der Feier können betroffene Eltern ihrer Kinder gedenken, und sie spüren Verbundenheit mit anderen Müttern und Vätern, die ebenfalls ein Kind verloren haben. Die Gedenkstelle auf dem Waldfriedhof wurde von 14 Jahren gemeinsam mit betroffenen Eltern errichtet.

Landfrauenbewegung Auftank- wochende

Hegau. Zum Thema »Kleine Auszeit - Im Advent steht der Himmel allen offen, die von Herzen es erhoffen« möchte die Katholische Landfrauenbewegung Erzdiözese Freiburg die kommende Adventszeit mit einem Auftankwochenende vom 22. bis 24. November im Schloss Hersberg in Immenstaad beginnen. Mit Meditationen, Zeiten der Stille, Adventsgeschichten, kreativem Werken und Gemeinschaftserleben sollen die Teilnehmer die Fülle dieser Tage erleben und genießen.

Anmeldung bei der KLFB Freiburg, Okenstraße 15, Freiburg, Tel. 0761/5144243, E-Mail: info@kath-landfrauen.de.

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str. 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Tag der offenen Tür am Freitag, 25.10.2013, 10 bis 18 Uhr Einweihung der neuen Halle

Sanierungszentrum Pingitore

Mittelständisches Unternehmen mit 40 Mitarbeitern und Zweigstellen

Gottmadingen lö. Mit einem Tag der offenen Tür mit Bewirtung am Freitag, 25. Oktober, von 10 bis 18 Uhr feiert das Sanierungszentrum Pingitore die Einweihung des Hallenneubaus. Leonardo und Andrea Pingitore und ihr Team freuen sich darauf, viele interessierte Besucher in der Zeppelinstraße 10 begrüßen zu dürfen.

Was 1999 aus kleinsten Anfängen mit zwei Leuten auf dem IPG-Gelände begann, ist heute nach dem Umzug im Jahre 2007 in die Zeppelinstraße ein mittelständisches Unternehmen mit 40 Mitarbeitern und Zweigstellen in Sigmaringen und Salem geworden. Standen damals noch zwei Trocknungsgeräte zur Verfügung, kann die Firma Pingitore heute auf 400 Entfeuchtungsgeräte mit neuester hochentwickelter Technik verweisen. War damals die Gebäudereinigung die Grundlage der Geschäftsidee, hat Leonardo Pingitore die Firma durch eine kontinuierliche Weiterentwicklung mit Unterstützung seiner langjährigen Mitarbeiter zu einem Sanierungszentrum mit zusätzlichen Gewerken wie Maler-, Lackier-

und Sandstrahlarbeiten ausgebaut. »Unser Markenzeichen ist die Komplettabwicklung von Brand- und Wasserschäden mit Partnerfirmen aus einer Hand«, erklärt Inhaber Leonardo Pingitore sein Erfolgsrezept.

Bei Wasser- und Brandschäden wickelt das Sanierungszentrum als Vertragspartner der Sparkassenversicherung in fünf Landkreisen die komplette Schadensabwicklung als Gesamtpaket ab.

Stolz verweist der Inhaber auf den Hallenerweiterungsbau, in dem nach Wasser- und Brandschäden der durch Ruß verunreinigte Hausrat professionell geruchsneutral gereinigt wird.

Mit den im letzten Jahr sanierten hellen, kundenfreundlichen Büro- und Schulungsräumen stehen dem Sanierungszentrum Pingitore rund 1.200 Quadratmeter Büro- und Lagerfläche zur Verfügung.



Stolz verweisen Andrea und Leonardo Pingitore auf den Hallenerweiterungsbau und freuen sich am Tag der offenen Tür am Freitag, 25. Oktober auf viele Gäste.

Foto: Löffler



PINGITORE
SANIERUNGSZENTRUM

www.pingitore.de

Tel. 07731-912500 Fax. 07731-9125012 E-Mail: info@pingitore.de

- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Brandschadensanierung (Gebäude + Hausrat)**
- **Komplettsanierung**
- **Schimmelsanierung (Fachbetrieb)**
- **Leckortung**
- **Bautrocknung**
- **Maler- und Lackierarbeiten**
- **Fliesenarbeiten**
- **Sandstrahlarbeiten**
- **Gebäudereinigung**

Dramatik pur

Öhningen-Gaienhofen unterlag HFV 1:2

Hegau. Nach einer dramatischen **Landesligabegegnung** entführte der Hegauer FV drei Punkte vom heimstarken Aufsteiger FC Öhningen-Gaienhofen. Bereits in der dritten Minute erzielte Caré die 0:1-Führung, als er einen Steilpass von D. Roth aufnahm und den Ball an Torhüter Baumgärtner vorbei ins Netz schob. Die Gastgeber blieben vom frühen Rückstand unbeeindruckt und drängten die Hegauer in die eigene Hälfte zurück. Nur mit Mühe konnte in den folgenden zwanzig Minuten der Ausgleich verhindert werden. Dann gelangen allerdings wiederum einige Konter, bei denen die Abwehr der Platzherren äußerst unsicher wirkte. In der 32. Minute schlug D. Roth einen Freistoß an den Torraum, Ruddies legte per Kopf zurück, und Martin erzielte aus nächster Nähe das 0:2.

Der erwartete Sturm Lauf der Hörjaner unmittelbar nach dem Seitenwechsel blieb zunächst aus, doch dem Anschlusstreffer in der 58. Minute durch Drochula, der einen Querpas von der linken Außenbahn ins Tor setzte, folgte in den nächsten Minuten ein einziger Sturm Lauf des Aufsteigers. Im Strafraum des HFV spielten sich turbulente Szenen ab, die Gäste kamen zu keinem konstruktiven Spielaufbau mehr. Eckball folgte auf Eckball, doch außer einem Pfofstentref er und einem Tor, dem wegen vorherigen Foulspiels die Anerkennung versagt blieb,

überstanden die Hegauer diese Drangperiode unbeschadet. Erst in den letzten zehn Minuten konnten sie sich wieder befreien und hätten durchaus mit dem 1:3 den Sack zumachen können. Doch das wäre wohl des Guten zuviel gewesen.

Das **B-Team** hatte den Tabellenführer der Kreisliga A zu Gast und musste sich mit 1:3 geschlagen geben. Zwar ging der HFV durch Maione in Führung, doch die Gäste konnten noch vor dem Seitenwechsel ausgleichen. Keine zehn Minuten waren nach der Pause gespielt, da waren die Gäste durch zwei weitere Treffer auf 1:3 davongezogen und brachten die Führung sicher über die Zeit. Auch das **C-Team** konnte eine Heimniederlage nicht vermeiden. Die zweite Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen war in der fünften Minute in Führung gegangen, doch Sorrentino konnte nahezu postwendend ausgleichen. Noch vor der Halbzeitpause gelang den Gästen ein weiterer Treffer zum 1:2-Endstand.

Vorschau: Die **Landesligamannschaft** empfängt am Sonntag, 27. Oktober, auf dem Sportgelände in Welschingen den FC Neustadt und könnte mit einem Sieg die Abstiegsplätze verlassen. Anstoß ist um 15 Uhr. Das **B-Team** ist zum gleichen Zeitpunkt beim TSV Stahringen auf dem Sportplatz Hornboll in Radolfzell zu Gast. Das **C-Team** hat spielfrei.



Auch am zweiten Spieltag in Singen konnten die Hilzinger Volleyballer mit starken Leistungen und guten Ergebnissen überzeugen.

Spätes Tor brachte die Erlösung

SC Weiterdingen - SG Tengen-Watterdingen 2 3:3

Weiterdingen. An einem feuchten aber dennoch milden Herbsttag entwickelte sich ein sehr kampfbetontes Spiel. Der Gast, die SG Tengen-Watterdingen, ging früh durch einen mehr als strittigen Handelfmeter in Führung und auch beim zweiten Tor hätte das hohe und gestreckte Bein des Angreifers gehandelt werden können, doch die Pfeife des Referees blieb stumm. Mit zunehmender Spieldauer wurde das Spiel ruppiger und der Unparteiische hätte gut daran getan, in der ein oder anderen Situation auf beiden Seiten den gelben Karton zu ziehen. Tat er aber nicht! Dennoch kam der SCW jetzt besser ins Spiel und erarbeitete sich durch druckvolleres Spiel Ball und Chancen. Der Anschlusstreffer war die logische Folge. Nach feiner Ablage durch Niclas Graf schloss Domenik Graf fulminant und unhaltbar aus rund 12 Metern ab. Kurz vor Schluss der ersten Hälfte schwächte sich der Gegner durch eine Rote Karte wegen Beleidigung selbst. Vorausgegangen war jedoch ein überhartes Einsteigen des Wei-

terdinger Verteidigers. Trotz Überzahl musste man zunächst einen weiteren Elfmeter und damit Gegentreffer hinnehmen. Kurz vor dem elfmeterreifen Foul hatte der Ball allerdings klar die Seitenauslinie überschritten. Das nächste streitbare Gegentor! Nun war Moral gefragt, und die zeigte man prompt. Praktisch mit dem Gegenzug legte Philipp Buhl den Ball maßgerecht auf, und Domenik Graf erzielte mit ordentlich Wut im Bauch quasi eine Kopie seines ersten Treffers. Die Heimmannschaft drängte nun mit aller Macht auf den Ausgleich, und der Gast wurde regelrecht hinten eingeschnürt. Die späte Erlösung und den mehr als verdienten Ausgleich erzielte schließlich Alexander Greuter. Eine Maßflanke von rechts nahm er volley, allerdings etwas unsauber, wodurch der Ball eine seltsame Flugkurve nahm und unhaltbar im oberen rechten Eck einschlug.

Sein nächste Spiel bestreitet der SC Weiterdingen auswärts am Sonntag, 27. Oktober, um 15 Uhr beim SV Schlatt a.R.

Weiter erfolgreich

Volleyballer mit Sieg und Niederlage

Hilzingen. Auch am zweiten Spieltag der Bezirksklasse Schwarzwald-Bodensee am Samstag, 19. Oktober, in Singen konnten die Hilzinger Volleyballer mit starken Leistungen und guten Ergebnissen überzeugen. Bereits im Auftaktspiel besiegte der SV die DJK Singen eindeutig mit 3:0 Sätzen (25:18, 27:25, 25:21). Das Spiel war actiongeladen und mit spannenden Ballwechseln durchzogen. Der Sieg wurde immer erst knapp gegen Ende der Sätze entschieden, an dem die Hilzinger Volleyballer jeweils Nervenstärke bewiesen und die »Big Points« nach Hilzingen holten.

Das zweite Spiel des Tages gegen den TuS Hüfingen war da schon eine ordentliche Portion

schwerer. Die Hüfinger spielten ein durchweg starkes Spiel, und der SV hatte Schwierigkeiten, trotz guten Spielpartien die wichtigen Punkte an den richtigen Stellen umzusetzen. So ging die zweite Tagesbegegnung zwar mit 0:3 Sätzen (19:25, 12:25, 18:25) an den TuS Hüfingen, die Hilzinger brauchten sich aber dennoch nicht zu verstecken. Zwar war ihnen die Müdigkeit und Erschöpfung nach dem kräftezehrenden ersten Spiel noch anzumerken, die meisten Ballwechsel waren dennoch sehr gut, und auch technisch konnte Hilzingen gut mit den Schwarzwäldern mithalten. Im Rückspiel wird der SV vorbereitet sein und den Hüfingern mehr entgegensetzen können.

Jetzt auf Platz 3

SV Riedheim I - SV Volkertshausen II 3:2

Riedheim. Die erste Mannschaft des SV Riedheim konnte ihre Niederlagenserie stoppen, der Sieg war zwar wichtig, dennoch war an diesem Samstag längst nicht alles Gold, was glänzt. Denn zunächst war alles beim alten, in der fünften Minute traf man freistehend vor dem Tor nicht mal den Ball. Danach hatte man noch ein paar Chancen, doch es wollte kein Treffer gelingen. Dieser fiel dann schon fast traditionell auf der anderen Seite, als man einen Verteidiger des SV Volkertshausen II über das ganze Feld laufen ließ und dieser aus 16 Metern unhaltbar für Merkle das 0:1 erzielte. Der SVR hatte aber heute glücklicherweise eine Antwort parat und drehte den Rückstand durch ein Eigentor der Gäste nach scharfer Hereingabe von Max Kaiser und einen direkt verwandelten Freistoß von Stefano Marincolo in eine 2:1-Halbzeitführung um. Danach drückte der SVR weiter, aber es wurden erneut zahlreiche Torchancen nicht genutzt. Lediglich Max Kaiser drückte einen Abstauber nach einem Eckball über die Linie. Durch die mangelhafte Chancenverwertung verpasste man es, das schlechte Torverhältnis etwas zu verbessern. In der Nachspielzeit nutzten die Gäste einen schwachen Abschlag sogar noch zum 3:2, so dass man von einem knappen, aber wichtigen und letztendlich auch verdientem Sieg berichten kann. Dennoch wird mit so einer Leistung im kommenden Heimspiel gegen den Meisterschaftsanwärter VfB Randegg wohl nichts zu holen sein.

Der nächste Sieg für die **zweite Mannschaft**: Sie spielte in der ersten Halbzeit einen sehr schönen Fußball, wurde aber auch vom Gegner, SV Büßlingen II, nicht allzu sehr gefordert. Christoph Wenk brach den Bann und erzielte mit einem »Schüsschen« das 1:0 (20.). Nachdem man viele Chancen liegenließ, musste Tim Talhoff kurz vor der Pause einen Schuss aus dem Torwinkel kratzen. Der Ausgleich wäre aber auch schmeichelhaft für die Gäste gewesen. Nach der Pause und weiteren Offensivbemühungen erzielte Joschi Strnad das vorentscheidende 2:0 per Kopf nach gut einer Stunde. Quasi aus dem Nichts gelang den Gästen dann das 2:1 (77.). Der SVR ließ aber nichts anbrennen, und der an diesem Tag sehr aktive Strnad machte mit zwei weiteren Treffern in der Schlussphase den Sack endgültig zu (80./88.). 4:1 für Riedheim war damit der Endstand in einem fairen Derby. Damit konnte man in der Tabelle auf Platz 3 vorrücken.

Die nächsten Spiele: Samstag, 26. Oktober, 16 Uhr, SV Riedheim I - VfB Randegg I; Sonntag, 27. Oktober, 10:30 Uhr, SV Riedheim II - SG Heudorf II

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

E1 gewinnt Lokalderby

SG Hilzingen-Riedheim Juniorenabteilung

Hilzingen/Riedheim. Gegen einen starken Gegner aus Öhningen erzielte Timo Mohr nach einem Eckstoß in der 13. Minute die 1:0-Führung für die **B-Junioren**. Nach einer Unachtsamkeit konnte der Gegner ausgleichen. Die Gäste machten mächtig Druck und erzielten vor der Pause den Führungstreffer.

Nach der Pause wurde die Defensive weiter gefordert, und als Timo Mohr zehn Minuten vor Schluss nach einem gut vorgetragenen Konter den Ausgleich erzielte, rechneten alle mit einem Unentschieden. Kurz vor Ende erzielte Öhningen jedoch den Siegtreffer.

Mit dem SC Gottmadingen-Bietingen empfing die **E1** am Kirchweihsonntag zu Hause einen der zahlreichen hartnäckigen Verfolger im Kampf um die Tabellenspitze. Die Gastgeber begannen sehr druckvoll und gingen nach einer herrlichen Direktabnahme von der Strafraumgrenze bereits in der vierten Minute in Führung. Weitere Angriffe folgten, während sich die Gäste in dieser Phase auf das Verteidigen des eigenen Tores beschränkten. Das ging bis zur zehnten Minute gut, dann erhöhte der Tabellenführer aus Hilzingen auf 2:0. Auch ohne zu glänzen, konnte die Mannschaft bis zur Pause eine sichere 4:0-Führung herausschießen. Konzentriert begann man auch die zweite Halbzeit und erzielte erneut ein frühes Tor. Mit dem sicheren 5:0 im Rücken schaltete die Mannschaft nun einen Gang zurück. Unkonzentriertheiten schlichen sich ein, und die starken Gäste kamen immer besser ins Spiel. Belohnt wurde der couragierte Gästeauftritt mit einem Traumtor in den Winkel. Mehr als diese Ergebniskosmetik war für die Gäste aber nicht mehr möglich. Die Gastgeber übernahmen nun das Zepter wieder und gaben es bis zum Schlusspfiff des souveränen Schiedsrichters Felix Schätzle nicht mehr aus der Hand. Am Ende verteidigte man die Tabellenführung sicher mit einem verdienten 5:1-Heimerfolg.

Die weiteren Ergebnisse:

A-Junioren: SG Hilzingen – SG CFE Singen 2:3, C-Junioren: SG ZI/Hi/HO – SG Riedheim 5:2
SG Riedheim2 – SG Böhlingen2 8:0, D-Junioren: SG Hilzingen – ESV Südsterne Singen 0:2, E-Junioren: FC Singen – FC Hilzingen4 8:2, SV Orsingen/Nenz. – FC Hilzingen3 12:0, B-Juniorinnen: SG Zizenhausen/Hi./Ho. – SG Hi/Ri 1:0, C-Juniorinnen: SG Riedheim – SG Te./Wa. 1:2

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen

Sieg im Spitzenspiel

Der Höhenflug des FCH 1 hält an - mit 2:1 Tabellenführung ausgebaut

Hilzingen. 420 Zuschauer waren am vergangenen Kirchweihwochenende Zeuge einer rassistigen Bezirksligapartie, bei der sich das bis dahin noch ungeschlagene Topduo wie erwartet auf Augenhöhe begegnete. Bereits nach vier Minuten erfolgte jedoch die kalte Dusche für den FCH, als Raabe ungehindert flanken durfte, und Osswald mit dem Kopf zur frühen Führung vollstreckte. Die Gäste aus Aach-Linz dominierten auch die Viertelstunde nach dem Treffer das Geschehen und hatten durch Fitz und Raabe zwei weitere hochkarätige Torchancen. Mitte der ersten Halbzeit kamen die Hausherren allerdings immer besser ins Spiel und hatten durch Grecos Distanzkracher an die Latte die beste Möglichkeit zum Ausgleich. Die Gäste, die stets bei Kontern gefährlich waren, wurden nun tief in die eigene Hälfte gedrängt.

Auch in der zweiten Halbzeit sahen die Zuschauer ein unverändertes Bild. Der FCH investierte mehr ins Spiel, und als in der 53. Spielminute der Ausgleichstreffer fiel, gab es bei der Warnick-Elf kein Halten mehr. Nach einem langen Ball von

Omeragic verschätzte sich ein TSV-Verteidiger, Jeckl behielt alleine vor dem Gästekeeper die Nerven und schob eiskalt zum 1:1 ein. Die Hilzinger spielten nun wie losgelöst und gaben sich mit dem Unentschieden noch nicht zufrieden. Der endgültige Jubelsturm gab es dann in der 70. Minute zu sehen, als Lisanti sehenswert aus spitzem Winkel zur 2:1-Führung traf. Jeckl hatte nach schöner Flanke von Hammerschmidt sogar noch die Chance, die Führung auszubauen, doch die Latte rettete den schon geschlagenen TSV-Keeper. In einer hektischen Schlussphase versuchten die Gäste aus Aach-Linz noch einmal alles, den Ausgleich zu erzwingen, allerdings ohne Erfolg.

So blieb es am Ende beim nicht unverdienten Sieg am Kirchweihspiel, mit dem man die Tabellenführung sogar noch ausbauen konnte. Erwähnt seien an dieser Stelle noch die Fairness beider Mannschaften sowie die gute Schiedsrichterleistung. Ein Dank dabei auch an die Freunde aus Aach-Linz, die zusammen mit dem FCH bis in frühen Morgenstunden das Kirchweihfest ausgelassen feierten.

Absolut verdient

Hilzingen 2 besiegt in Spitzenspiel VfB Randegg

Hilzingen. Die Zweite Mannschaft des FC Hilzingen entführte drei Punkte aus Randegg und übernahm mit einem ungefährdeten Auswärtssieg wieder die Tabellenführung. Bereits mit dem ersten sehenswerten Spielzug gelang Greco das 1:0. Ein schöner Diagonalball von Mikah nahm Greco mustergültig an, tanzte zwei Gegenspieler aus und vollendete aus 16 Metern flach ins lange Toreck. In der achten Minute spielte Wachter einen 40-Meterball auf Weber, dieser flankte volley einen strammen Schuss vor das Tor des VfB, und Greco verpasste knapp mit dem Kopf.

Zwei Minuten später dann das 2:0. Ein Freistoß im Halbfeld wurde von Ruck in der 16er getreten, und Messmer konnte sich in die Torschützenliste eintragen. Nach 16 Minuten kam der erste Torschuss der Randegger, aber insgesamt war dieser zu ungefährlich. Nach 15 Minuten ohne besondere Vorkommnisse vergab der FCH innerhalb von zehn Minuten drei Großchancen. Zunächst scheiterte Greco am glänzend reagierenden Torwart des VfB, dann vergab Weisse unglücklich, da er bei der Ballannahme zunächst freistehend vor dem Tor auf

dem weichen und matschigen Rasen ausrutschte und schließlich die Konzentration für den Torschuss fehlte.

In der zweiten Halbzeit war das Spiel von Kampf geprägt. Randegg versuchte mit langen Bällen auf die schnellen Spitzen zum Erfolg zu kommen. Die Hilzinger Hintermannschaft verteidigte aber geschickt und konnte den ein oder anderen Konter fahren. In der 75. Minute entschied die Schiedsrichterin bei einem dieser gefährlichen Konter auf ein Abseitstor. Eine Unachtsamkeit führte in der 85. Minuten zum Anschlusstreffer, als der Randegger Spieler vier Spieler in einer schönen Einzelaktion aussteigen ließ und dem Torwart Renner ebenfalls keine Chance ließ. Für ein Unentschieden oder sogar einen Heimsieg hatte der VfB Randegg aber zu wenig Torchancen herausgespielt und enttäuschte spielerisch. Die Führung war in der zweiten Halbzeit nie gefährdet und der Auswärtssieg absolut verdient.

Am kommenden Samstag muss diese Leistung in Aach beim SV Aach-Eigeltingen 2 bestätigt werden. Das Spiel wurde vorverlegt und wird um 14 Uhr angepfiffen.



**Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin**

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!**



Bietingen
Binningen
Büdingen
Duchtingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen



VdK-Sozialrechtsschutz Sprechtag

Hegau. Der nächste Sprechtag des Sozialrechtsreferenten des VdK-Sozialrechtsschutz findet jeden ersten Mittwoch im Monat, also am 6. November, von 9.30 bis 12 Uhr in Konstanz, Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße, Eingang über Scheffelstraße, statt. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Nähere Infos in der Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.

Ev. Badische Landeskirche Freiwilligendienst im Ausland

Hegau. Immer mehr junge Menschen interessieren sich für ein freiwilliges Jahr im Ausland, um andere Länder kennen zu lernen, anderen Menschen zu helfen und sich in anderen Lebenswelten auszuprobieren. Die Einsatzstellen des Auslandsfreiwilligendienstes der badischen Landeskirche liegen in Italien, Rumänien, Israel, Süd- und Zentralamerika. Die Bewerbungsphase für einen Dienst ab Sommer 2014 läuft noch bis 31. Dezember. Informationen zum Verfahren sowie Berichte von aktuellen Freiwilligen sind auf www.freiwillige-vor.org einsehbar. Auf Infoveranstaltungen besteht die Möglichkeit, sich persönlich zu informieren.



Ausbildungen im Gesundheitsbereich

www.heilpraktikerschulen.net

0 77 26 / 66 90 985

Heilpraktikerausbildung Beginn im November

Putzhilfe

für Haushalt in Hilzingen
Kernort gesucht.
2 - 3 Stunden/Woche.
Tel. 01 70 / 310 51 48

Ich komme zu Ihnen nach Hause!

Fachfußpflege + Fußfrench
Maniküre + Wellnessmassagen



Die mobile Verwöhnase, C. Kuczera, Gottmadingen
Telefon 0171/4932086, www.verwoehnoase.net

Automobile RUH Hilzingen

KFZ-MEISTERBETRIEB

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Nachmieter ab 1.2.14 nach
Weiterdingen gesucht.

3-Zimmer-Whg.

mit Wintergarten
u. gr. Balkon.

KM 490,- € + NK + Kautions

Tel. 0 77 39 / 9 88 20

Zuverlässiges Ehepaar sucht kleinen Hof

oder Haus mit Scheune
ab 3.000 m² zum Kauf für
Tierhaltung (Ziegen) in
Ortsrand- oder Alleinlage.

Tel. 0 77 33 / 50 67 46
info@packtiertouren.de



Hadwigstr. 30 • 78224 Singen
☎ 0 77 31 / 82 28 18-0 • www.dw-touristik.eu



Tagesfahrten:

So., 01.12.13 **Weihnachtsmarkt
Bad Wimpfen** € 26,- p.P.
Mi., 04.12.13 **Weihnachtsmarkt Ulm** € 25,- p.P.
So., 15.12.13 **Weihnachtsmarkt Stuttgart
mit Holiday on Ice, Kat. I** € 65,- p.P.

»Weihnachtsspezial im Böhm. Bäderdreieck«
vom 22.12. - 26.12.13 4 x Ü/HP € 359,- p.P./DZ

»Alpensilvester im Fichtelgebirge«
vom 29.12. - 02.01.14 4 x Ü/HP/Livemusik
+ Galabuffet am Silvesterabend € 489,- p.P./DZ

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Apotheken-Notdienst

Fr. 25.10. Central-Apotheke Singen,
Hegastr. 26, Tel. 07731/64317
Sa. 26.10. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Tel. 07732/971160
So. 27.10. Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
Mo. 28.10. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Tel. 07733/5257
Di. 29.10. Schützen-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160
Mi. 30.10. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033
Do. 31.10. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Tel. 07731/796539

Rohrverstopfung ?

Rohrreinigung & Kanalsanierung **Singen** 0 77 31/50 88 31
WILMS **Aach** 0 77 74/90 90 11
Seit 2008



Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld

Schlossstraße 10, 78250 Tengen
info@pflegeheime-blumenfeld.de
www.pflegeheime-blumenfeld.de

Telefon: 07736/9230-0
Telefax: 07736/7048

**Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen**
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**Wir stellen aus auf dem
»Schätzelemarkt« in Tengen**

Ihr Landtechnikspezialist vor Ort:



brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «

Land- und Gartentechnik



Forst- und Kommunaltechnik

Reinigungstechnik und STIHL – Dienst



Gewerbestraße 20 - 78244 Gottmadingen

Tel: 07731 - 92 66 90

Mail: info@brachat-schoenle.de

Ihr
Miele
Exklusiv - Partner

Geschirrspüler
Herde/Backöfen
Kochfelder
Dampfgarer
Kühlschränke
Abzugshauben
Kaffeeautomaten
Waschmaschinen
Trockner
Waschtrockner
Bügelsysteme
Staubsauger

HiFi -Tv - Elektro
ZIMMERMANN

Singen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Tel. 07731 62244

Praxis für Osteopathie

Stefan Brachat

Heilpraktiker
Osteopath

Tel. 0 77 31 – 791 36 07
Fax 0 77 31 – 822 92 21
stefan.brachat@gmx.de



Am Steppbachwiesle 42
78247 Hilzingen
Termine nach Vereinbarung

Bei Privatversicherten und privat Zusatzversicherten erfolgt die Abrechnung nach dem Gebührenverzeichnis für Heilpraktiker (GbÜH).

PFLEGEZENTRUM
Fachlich betreut,



ST. VERENA
persönlich unterstützt.

Tag für Tag für Sie da.

Kommen Sie als Tagesgast zu uns.

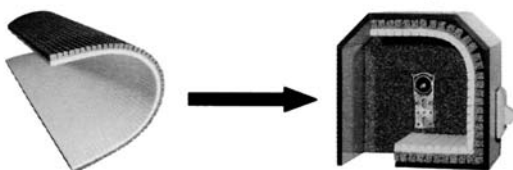
Sie werden bequem daheim abgeholt und sicher in die Tagespflege gefahren. Dort erwartet Sie ein qualifiziertes Mitarbeiterteam, das Sie ganz nach Ihren persönlichen Wünschen und Fähigkeiten betreut. Ob pflegebedürftig oder an Demenz erkrankt. Ob Sie an einem oder an mehreren Tagen zu uns kommen möchten. Gemeinsam gestalten wir Ihren Tag mit einer bunten Vielfalt an Aktivitäten. **Wussten Sie, dass die Pflegekasse den größten Teil der Kosten übernimmt? Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne ausführlich!**



Gänseweide 7 | 78239 Rielasingen | Tel.: 07731/9343-0
www.st-verena.com | info@st-verena.com

Wärmebrücke und Energieschleuder
Rolladenkasten
...muss nicht sein...

Wir haben die Lösung!



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rolladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de